

～日本の元気を世界中に伝えよう！あなたのつぶやきが日本経済を変える！～
「Twitter de 復興支援！！」無償日英翻訳サービス開始のお知らせ

国際ビジネスコンサルティング会社の株式会社アシーマ(本社:東京都目黒区、代表取締役:大原亜美香)は、2011年5月6日より、東日本大震災の復興支援策として、Twitterのツイートの無償翻訳(日本語→英語のみ)を開始しました。

東日本大震災は、東北や北関東の被災地への甚大な被害のみならず、国内全体にも風評などによる間接被害を与え、今もなお日本経済への影響が見受けられます。その理由のひとつとして、海外メディアの誤報・誤認が挙げられます。

このような間接被害を取り除き、また日本の安全性を世界にアピールする為には、タイムリーな正しい日本の状況・情報を個人レベルで、ひとりでも多くの人々へ直接伝えていくことも効果的であると考え、今回のサービス開始に至りました。

株式会社アシーマ Twitter de 復興支援！！ 詳細: <http://acimacorporation.com/translation.html>

ツイッターで、私たちの気持ちや日本の今を世界に向けて英語で発信！

ツイート例

「風評を信じないで！」

「チャリティーコンサートに来てください！」

「安全な京都に遊びに来てね！」

「居酒屋〇〇、毎週火曜日は復興支援割引！」など

上記の様なツイートの他、店舗宣伝等、営利目的のあるツイートでもご利用可能です。

【無償ツイート翻訳利用方法】

- ①@amikaohara または@yubi_lingual をフォローしてください。 ※DM(ダイレクトメッセージ)で訳文送信を可能にするため。
- ②フォローした ID(@amikaohara または@yubi_lingual)宛に、【英訳希望】と記載の上、英訳希望文章をツイート、または DM。
※翻訳文字数制限:日本語で60文字前後。 ※英訳後文字数が倍以上になり1ツイート(140文字)におさまらないため。
- ③英訳後、返信またはDMにて送信します。

※何度でも利用できますが、連続利用は2回まで。より多くの方に無料ツイート翻訳をご利用頂くため、次回依頼まで最低3日は空けてください。

現在アシーマでは、直接的な震災支援策として「外国人被災者向け 24時間ホットライン/通訳サービス」を無償にて無期限で提供していますが、(<http://acimacorporation.com/hotline.html>) 今回のツイート無償翻訳サービスについても同様、期間は定めておらず、本サービスが必要ないと判断されるまで、提供を続ける予定です。

《会社概要》	《本件についての問合せ先》
企業名 株式会社アシーマ 代表取締役 大原亜美香	株式会社アシーマ内
本社 東京都目黒区目黒本町 5-12-9	東日本大震災復興支援対策いろいろ実行委員会
オフィス所在地 東京都渋谷区神宮前 4-1-24	TEL 03-6275-9739
URL http://acimacorporation.com	E-mail info@acimacorporation.com

以上